

M-e: 10531/1015

## ZMLUVA O SPOLUPRÁCI

uzavretá podľa § 7 ods. 12 zákona č. 185/2009 Z. z. o stimuloch pre výskum a vývoj  
a o doplnení zákona č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov  
(ďalej len „zmluva“)

medzi nasledovnými zmluvnými stranami:

Názov:	BIOMIN, a.s.
Sídlo:	Potočná 1/1, 919 43 Cífer
Zastúpený:	Ing. Jánom Gunišom, predsedom predstavenstva
IČO:	00681725
Bank. spojenie:	IBAN SK95 0200 0000 0035 3159 6353
Právna forma:	akciová spoločnosť

(ďalej len "prijímateľ stimulov")

Názov:	Národný ústav reumatických chorôb
Sídlo:	Nábrežie I. Krásku 4, 921 12 Piešťany
Zastúpený:	Prof. MUDr. Jozef Rovenský, Dr.Sc., FRCP
IČO:	00165271
Bank. spojenie:	SK85 8180 0000 0070 0028 5239
Právna forma:	štátna príspevková organizácia

(ďalej len "spoluriešiteľ")

### Úvod

1.1 Táto zmluva je zmluvnými stranami uzavretá v súlade s článkom 2 bod 2.1a 2.2 Zmluvy  
o poskytnutí stimulov pre výskum a vývoj č. 0689/2015 o poskytnutí stimulu pri  
prijímateľovi stimulu vo forme dotácie z prostriedkov štátneho rozpočtu podľa § 3 ods.  
1 písm. a) zákona na podporu aplikovaného výskumu formou projektu aplikovaného  
výskumu „Výskum inovatívnych liekových foriem a technologických postupov pri  
ekologickom spracovaní biologického odpadu vaječných škrupín“

1.2 Obsahom tejto zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných  
strán na realizáciu aktivít v súlade s Rozhodnutím Ministerstva školstva vedy,  
výskumu a športu Slovenskej republiky č. 2015-10963/33299:3-15F0  
zo dňa 08. 07.2015 o poskytnutí stimulov (ďalej len „rozhodnutie“)

1.

**Predmet zmluvy**

1.1 Predmetom tejto zmluvy je záväzok spoluriešiteľa v súlade s podmienkami stanovenými v tejto zmluve a jej príloh uskutočniť prijímateľom stimulov stanovené úlohy a činnosti na realizáciu projektu, tak, aby sa projekt zrealizoval riadne a včas a dosiahol jeho stanovený účel. Konkrétne, spoluriešiteľ je zodpovedný za súčinnosť pri realizácii projektu výskumu inovatívnych liekových foriem a technologických postupov pri ekologickom spracovaní biologického odpadu vaječných škrupín, jeho jednotlivých etáp ako aj súčinnosť s administráciou a koordináciou projektu.

1.2 Prijímateľ stimulov poskytne spoluriešiteľovi na základe tejto zmluvy:

- o v roku 2015 dotáciu vo výške 20 861 EUR (slovom „dvadsať tisíc osemstošesťdesiatjeden" eur),
- o predpokladanú výšku poskytnutých stimulov v roku 2016 vo výške 35 067 EUR (slovom „tridsaťpäť tisíc šesťdesiatšedem" eur),
- o predpokladanú výšku poskytnutých stimulov v roku 2017 vo výške 56 841 EUR (slovom „päťdesiatšesť tisíc osemstoštyridsaťjeden" eur),
- o predpokladanú výšku poskytnutých stimulov v roku 2018 vo výške 74 048 EUR (slovom „sedemdesiatštyri tisíc štyridsaťosem" eur),

II.

**Oprávnené náklady**

2.1 Oprávnené náklady spoluriešiteľa spolu na projekt aplikovaného výskumu „Výskum inovatívnych liekových foriem a technologických postupov pri ekologickom spracovaní biologického odpadu vaječných škrupín" sú 186 817 € (slovom „jednostoosemdesiatšesť tisíc osemstosedemnášť" eur).

Z toho:

bežné výdavky: 186 817 € (slovom „jednostoosemdesiatšesť tisíc osemstosedemnášť" eur),

kapitálové výdavky: 0 € (slovom „nula" eur),

- 2.2 Oprávnenými nákladmi sa v súlade s § 5 zákona rozumie pri projekte aplikovaného výskumu: mzdové náklady, náklady na zdravotné, sociálne poistenie a starobné dôchodkové sporenie, služby
- 2.3 Výška schválených finančných prostriedkov na jednotlivé roky môže byť poskytovateľom stimulov upravená podľa kvality vecného a finančného plnenia projektu na základe písomnej informácie o stave riešenia projektu predloženej prijímateľom stimulov a kontroly vykonanej poskytovateľom, pričom nebude dotknutá schválená intenzita stimulu. Spoluriešiteľ sa zaväzuje takúto úpravu akceptovať.
- 2.4 Finančné prostriedky zo štátneho rozpočtu poskytne prijímateľ stimulov spoluriešiteľovi na ďalšie roky na základe písomného dodatku k tejto zmluve.
- 2.5 Prijímateľ stimulov poskytne dotáciu na krytie oprávnených nákladov v roku 2015 v lehote do 20 pracovných dní odo dňa účinnosti tejto zmluvy výlučne bezhotovostne z účtu prijímateľa stimulov na účet spoluriešiteľa.
- 2.6 Spoluriešiteľ sa zaväzuje, že všetky finančné výdavky budú doložené riadnymi dokladmi v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi (napr. zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov).
- 2.7 V súlade s § 8 ods. 5 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov poskytnuté finančné prostriedky ako bežný transfer v roku 2015 možno použiť do 31. marca 2016.
- 2.8 Spoluriešiteľ prijíma finančné prostriedky zo štátneho rozpočtu uvedené v článku 12 (ďalej len „prostriedky“) bez výhrad v plnom rozsahu a za podmienok uvedených v tejto zmluve. Súčasne sa zaväzuje použiť ich výlučne na zabezpečenie účelu, na ktorý sa prostriedky poskytnú. Spoluriešiteľ zodpovedá za účelné a hospodárne použitie dotácie a jej riadne vedenie v účtovníctve.
- 2.9 Použitie finančnej dotácie podlieha povinnému ročnému zúčtovaniu so štátnym rozpočtom v zmysle § 8 a) ods. 7 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov najneskôr v termíne a spôsobom určenom Ministerstvom financií Slovenskej republiky na zúčtovanie finančných prostriedkov štátneho rozpočtu. Zúčtovanie finančnej dotácie poskytnutej prijímateľovi v nasledujúcich kalendárnych rokoch v zmysle dodatkov k tejto zmluve bude vykonané v zmysle podmienok stanovených Ministerstvom financií Slovenskej republiky k zúčtovaniu finančných vzťahov so štátnym rozpočtom na daný kalendárny rok.

- 2.10 Vyúčtovanie poskytnutej dotácie musí byť podpísané zástupcom spoluriešiteľa. Spôsob vyúčtovania poskytnutej dotácie určí príjemca v nadväznosti na usmernenie Ministerstva financií Slovenskej republiky.
- 2.11 Nepoužitú prostriedky poskytnuté v roku 2015 je spoluriešiteľ povinný bez zbytočného odkladu vrátiť po 31.3. 2016 na účet prijímateľa stimulov, č. účtu: IBAN SK95 0200 0000 0035 3159 6353, variabilný symbol 1000. O vratké nepoužitých prostriedkov je spoluriešiteľ dotácie povinný poslať písomné oznámenie prijímateľovi stimulov.
- 2.12 Spoluriešiteľ je povinný v termíne do 15. 4. 2016 odvieť na účet prijímateľa stimulov účet, č. účtu: IBAN SK95 0200 0000 0035 3159 6353 (variabilný symbol 1000) výnosy z dotácie poskytnutej v roku 2015, v termíne do 20. 1. 2016 výnosy z dotácie poskytnutej v roku 2016, v termíne do 20. 1. 2017 výnosy z dotácie poskytnutej v roku 2017 a v termíne do 20. 1.2018 výnosy z dotácie poskytnutej v roku 2018 na základe tejto zmluvy a zároveň odoslať prijímateľovi stimulov písomné oznámenie o výške vrátenej sumy. Pod pojmom výnosy sa rozumie bankový úrok z obdobia vloženia prostriedkov na účet príjemcu do ich využitia.
- 2.13 Spoluriešiteľ je povinný predložiť prijímateľovi stimulov do 5. 2. 2016 informáciu o čerpaní prostriedkov za rok 2015 a výhľad čerpania týchto prostriedkov do 31.3. 2016.
- 2.14 Spoluriešiteľ je povinný vypracovať každoročne prehľadný podrobný sumár vynaložených nákladov na predmet zmluvy v skladbe priame náklady, nepriame náklady, podielové náklady podľa jednotlivých položiek a úľavy na dani vo vzťahu k poskytnutým stimulom na predmet zmluvy a k predpokladaným celkovým nákladom na predmet zmluvy na celú dobu riešenia a zaslať prijímateľovi stimulov do 20. 1. nasledujúceho roka.
- 2.15 Spoluriešiteľ je povinný do 20. 11. kalendárneho roka písomne informovať prijímateľa stimulov o výške predpokladaného čerpania dotácie do konca roka. Nevyčerpané prostriedky je spoluriešiteľ povinný vrátiť na účet prijímateľa stimulov účet, č. účtu: IBAN SK95 0200 0000 0035 3159 6353, najneskôr do 31. 12. kalendárneho roka.
- 2.16 Spoluriešiteľ je povinný v termíne do 15. 4. 2016 predložiť prijímateľovi stimulov vyúčtovanie dotácie poskytnutej v roku 2015.
- 2.17 Spoluriešiteľ je povinný v termíne do 20. 1. 2017 predložiť prijímateľovi stimulov vyúčtovanie dotácie poskytnutej v roku 2016.
- 2.18 Spoluriešiteľ je povinný v termíne do 20. 1. 2018 predložiť prijímateľovi stimulov vyúčtovanie dotácie poskytnutej v roku 2017.
- 2.19 Spoluriešiteľ je povinný v termíne do 20. 1. 2019 predložiť prijímateľovi stimulov vyúčtovanie dotácie poskytnutej v roku 2018.

### III.

#### Práva a povinnosti zmluvných strán

- 3.1 Obe zmluvné strany sú povinné počas trvania zmluvného vzťahu vzájomne spolupracovať. Zmluvné strany sa zaväzujú, že si budú poskytovať potrebnú súčinnosť pri plnení záväzkov z tejto zmluvy, resp. zmlúv a dohôd s ňou súvisiacich a navzájom sa budú včas informovať o všetkých skutočnostiach potrebných pre ich spoluprácu na základe tejto zmluvy, resp. zmlúv a dohôd s ňou súvisiacich najmä vzájomne si oznamovať všetky zmeny a dôležité okolnosti.
- 3.2 Spoluriešiteľ sa zaväzuje vykonávať úlohy a činnosti na realizovanie projektu na základe inštrukcií prijímateľa stimulov, svedomito, efektívne a s náležitou starostlivosťou.
- 3.3 Spoluriešiteľ sa zaväzuje pri plnení predmetu tejto zmluvy postupovať v súlade so Zmluvou č. 0689/2015 o poskytnutí dotácie, všeobecne záväznými právnymi predpismi a právnymi predpismi ES.
- 3.4 Spoluriešiteľ v celom rozsahu zodpovedá za škody ním spôsobené v dôsledku porušenia povinností uvedených v tejto zmluve, ibaže preukáže, že škodu nezavinil.
- 3.5 Spoluriešiteľ plní zmluvu takým profesionálnym prístupom, ktorý vedie k najvyšším odborným štandardom. Spoluriešiteľ nesie výhradnú zodpovednosť za rešpektovanie akýchkoľvek, jemu pripadajúcich zmluvných povinností, obzvlášť tých, ktoré vyplývajú z pracovno-právneho vzťahu, daňového a sociálneho zákonodarstva.
- 3.6 Spoluriešiteľ musí zabezpečiť, že každý zamestnanec podieľajúci sa na plnení zmluvy, je kvalifikovaný, spôsobilý a má požadované skúsenosti na to, aby mohol vykonávať jemu stanovené úlohy.
- 3.7 Spoluriešiteľ nesie výhradnú zodpovednosť za zamestnancov a tretie osoby vykonávajúcich jemu stanovené zmluvné úlohy.
- 3.8 Ak akékoľvek nepredvídané udalosti, chyby či opomenutia priamo alebo nepriamo bránia vykonateľnosti úloh, či už čiastočne alebo celkovo, spoluriešiteľ je povinný o tejto skutočnosti okamžite a z vlastnej iniciatívy informovať písomne prijímateľa stimulov — BIOMIN a.s.
- 3.9 Správa bude obsahovať popis problému a deň, kedy k danému problému došlo a zároveň nápravné opatrenia podniknuté spoluriešiteľom na zabezpečenie splnenia svojich povinností v súlade s touto zmluvou. V takom prípade spoluriešiteľ radšej prioritne vyrieši problém, ako by mal určiť zodpovednosť.

### IV.

#### Zodpovednosť za škody

- 4.1 Prijímateľ stimulov nenesie zodpovednosť za škody spôsobené spoluriešiteľom pri plnení zmluvných povinností, okrem prípadu, keď nastala hrubá neobalnosť alebo nesprávne chovanie na strane prijímateľa stimulov.

4.2 Spoluriešiteľ nesie zodpovednosť za akúkoľvek stratu alebo škodu, ktorú sám zapríčinil pri plnení svojich zmluvných povinností.

## V.

### Povinnosť mlčanlivosti

5.1 Zmluvné strany považujú obsah tejto zmluvy za dôverný a zaväzujú sa zachovať mlčanlivosť o ňom, resp. zabezpečiť zachovanie mlčanlivosti zamestnancami alebo spolupracujúcimi tretími osobami o obsahu tejto zmluvy, ako aj o skutočnostiach, o ktorých sa dozvedeli pri plnení záväzkov vyplývajúcich im z tejto zmluvy, a to voči všetkým subjektom, okrem zmluvných strán. Porušením tohto ustanovenia nieje dotknutý nárok na náhradu škody poškodenej zmluvnej strane.

5.2V prípade, ak spoluriešiteľ pri plnení predmetu tejto zmluvy vytvorí dielo, podľa Autorského zákona č. 618/2003 Z.z. v platnom znení, stáva sa jeho výlučným vlastníkom a môže s ním voľne nakladať.

5.3Korešpondencia a dokumentácia je vo vlastníctve alebo správe spoluriešiteľa, aj tá, ktorá bola vytvorená pre jeho potreby ale spoluriešiteľovi adresovaná v súvislosti s jeho úlohami a činnosťami alebo predmetom týchto služieb, je výlučným vlastníctvom spoluriešiteľa.

## VI.

### Ukončenie zmluvného vzťahu

6.1 Riadnym ukončením zmluvného vzťahu je splnenie záväzkov zmluvných strán.

6.2 Zmluvné strany môžu okrem riadneho ukončenia zmluvného vzťahu túto zmluvu ukončiť dohodou alebo odstúpením od tejto zmluvy.

6.3 Každá zo zmluvných strán má právo od tejto zmluvy odstúpiť:

- a) ak sa plnenie zmluvnej povinnosti stalo pre niektorú zo zmluvných strán úplne nemožným a zmluvné strany sa nedohodli inak,
- b) ak strana porušujúca zmluvu bezdôvodne nesplní akýkoľvek zo svojich záväzkov a neurobí tak ani potom ako jej bola doručená písomná žiadosť druhej zmluvnej strany, aby takýto záväzok splnila alebo neposkytne do 15 pracovných dní od doručenia žiadosti uspokojivé vysvetlenie,
- c) ak nastala objektívna nemožnosť plnenia zmluvy alebo bola realizácia projektu zameraná z objektívnych príčin.

6.4 Prijímateľ stimulov má právo odstúpiť od tejto zmluvy o. i. aj vtedy, ak:

- a) je voči spoluriešiteľovi začaté trestné stíhanie pre podozrenie z korupcie alebo akejkoľvek podvodnej činnosti alebo je zapojený do kriminálnej organizácie alebo akejkoľvek inej nelegálnej činnosti poškodzujúcej finančné záujmy ES,
- b) je na spoluriešiteľa vyhlásený konkurz alebo vyrovnanie alebo je v likvidácii.

6.5 Odstúpenie od Zmluvy je účinné dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane. Odstúpením od zmluvy sa táto zmluva od začiatku zrušuje a spoluriešiteľ je povinný vrátiť finančné prostriedky, ktoré mu boli na základe tejto zmluvy poskytnuté.

## VII.

### Záverečné ustanovenia

7.1 Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami.

7.2 Právne vzťahy zmluvou neupravené sa riadia ustanoveniami § 7 ods. 12 zákona č. 185/2009 Z. z. o stimuloch pre výskum a vývoj a o doplnení zákona č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi SR a právnymi predpismi ES.

7.3 Všetky prípadné spory a nároky, ktoré na základe tejto zmluvy vzniknú, podliehajú právomoci slovenských súdov.

7.4 Neoddeliteľnou súčasťou zmluvy sú nasledovné prílohy:

príloha č. 1: základné údaje, časový harmonogram, rozpis vecného riešenia, rozpis finančného plnenia

príloha č. 2: Zmluva o poskytnutí stimulov pre výskum a vývoj č. 0689/ 2015

7.5 V prípade, ak sa akékoľvek ustanovenie tejto zmluvy stane neplatným v dôsledku jeho rozporu s platným právnym poriadkom, nespôsobí to neplatnosť celej zmluvy. Zmluvné strany sa v takom prípade zaväzujú vzájomným rokovaním nahradiť neplatné zmluvné ustanovenie novým platným ustanovením tak, aby ostal zachovaný obsah, zámer a účel sledovaný Zmluvou.

7.6 Zmluva je vyhotovená v troch rovnopisoch, z toho dva rovnopisy obdrží prijímateľ stimulov a jeden rovnopis obdrží spoluriešiteľ.

7.7 Zmluvné strany vyhlasujú, že si text zmluvy riadne a dôsledne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom z neho vyplývajúcim porozumeli, tento vyjadruje ich slobodnú a vážnu vôľu bez akýchkoľvek omylov, a že podpisujúce osoby sú na tento podpis oprávnené, čo potvrdzujú svojimi vlastnoručnými podpismi.

15.9. 2015  
BIOMIN, a.s.  
Potočná 1/1  
919 43 Cífer  
- 1 -  
11

BIOMIN, a.s.  
Ing. Ján Guniš  
predseda predstavenstva

Národný ústav reumatických chorôb  
Prof. MUDr. Jozef Rovenský  
Dr. SC., FRCP  
štatutárny zástupca

Národný ústav  
reumatických chorôb  
921 12 Piešťany